

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 96/92/ΕΚ και 98/30/ΕΚ όσον αφορά τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου

(2001/C 240 E/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2001) 125 τελικό — 2001/0077(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 13 Μαρτίου 2001)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 47, παράγραφος 2, το άρθρο 55 και το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η οδηγία 96/92/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ⁽¹⁾ και η οδηγία 98/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1998 σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου ⁽²⁾ έχουν συμβάλει σημαντικά στην δημιουργία των εσωτερικών αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.
- (2) Η πείρα που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση των εν λόγω οδηγιών καταδεικνύει τα σημαντικά οφέλη που έχουν αρχίσει να απορρέουν από την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, όσον αφορά τα κέρδη σε απόδοση, τη μείωση τιμών, τα υψηλότερα επίπεδα υπηρεσιών και την αυξημένη ανταγωνιστικότητα. Εντούτοις, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ελλείψεις και δυνατότητες για βελτίωση της λειτουργίας των αγορών.
- (3) Κατά την σύγκλησή του στην Λισσαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απηύθυνε έκκληση για ταχεία ανάληψη εργασιών προκειμένου να ολοκληρωθεί η εσωτερική αγορά τόσο στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας όσο και στον τομέα του φυσικού αερίου και να επισπευθεί η ελευθέρωσή τους προκειμένου να επιτευχθεί μία πλήρως λει-

τουργική εσωτερική αγορά. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2000 ζήτησε από την Επιτροπή να υιοθετήσει λεπτομερές χρονοδιάγραμμα για την επίτευξη επακριβώς καθορισμένων στόχων, με προοπτική την σταδιακή αλλά πλήρη ελευθέρωση της αγοράς ενέργειας.

- (4) Τα κυριότερα εμπόδια για την επίτευξη μίας πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς σχετίζονται με τα θέματα της πρόσβασης στο δίκτυο και με τους διαφορετικούς βαθμούς ανοίγματος της αγοράς μεταξύ κρατών μελών.
- (5) Προκειμένου να επιτευχθεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο, η ανεξαρτησία του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς έχει ύψιστη σημασία. Οι διατάξεις σχετικά με τον διαχωρισμό πρέπει επομένως να καταστούν αυστηρότερες. Προκειμένου να διασφαλιστεί η χωρίς διακρίσεις πρόσβαση στο δίκτυο διανομής, πρέπει να εισαχθούν απαιτήσεις διαχωρισμού για τον διαχειριστή του δικτύου διανομής τόσο για τους διαχειριστές του δικτύου διανομής ηλεκτρικής ενέργειας όσο και για τους διαχειριστές του δικτύου διανομής φυσικού αερίου.
- (6) Προκειμένου να μην επιβληθεί δυσανάλογο οικονομικό και διοικητικό βάρος στις μικρές εταιρείες διανομής, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, όποτε αυτό είναι αναγκαίο, να τις απαλλάξουν από τις εν λόγω απαιτήσεις διαχωρισμού.
- (7) Πρέπει να ληφθούν περαιτέρω μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν τα διαφανή, προβλέψιμα και αμερόληπτα τιμολόγια για την πρόσβαση στην ουσιαστική υποδομή μεταφοράς και τη συναφή υποδομή, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και άλλων βοηθητικών εγκαταστάσεων. Τα εν λόγω τιμολόγια πρέπει να ισχύουν σε όλους τους χρήστες του δικτύου σε αμερόληπτη βάση.
- (8) Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε με την εφαρμογή της οδηγίας 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1990 για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μεγάλων δικτύων μεταφοράς ⁽³⁾ και της οδηγίας 91/296/ΕΟΚ της 31ης Μαΐου 1991 για τη διαμετακόμιση του φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων ⁽⁴⁾, πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλιστούν ομοιογενή και αμερόληπτα καθεστώτα πρόσβασης για την μεταφορά, συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης μεταξύ των συνόρων κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 27 της 30.1.1997, σ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 313 της 13.11.1990, σ. 30, οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/75/ΕΚ (ΕΕ L 276 της 13.10.1998, σ. 9).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 147 της 12.6.1991, σ. 37, οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/49/ΕΚ (ΕΕ L 233 της 30.9.1995, σ. 86).

- (9) Η παρουσία ανεξάρτητων εθνικών ρυθμιστικών αρχών αποτελεί σημαντικό χαρακτηριστικό για την εγγύηση της αμερόληπτης πρόσβασης στο δίκτυο. Οι εν λόγω αρχές πρέπει τουλάχιστον να έχουν την αρμοδιότητα να καθορίζουν ή να εγκρίνουν τα τιμολόγια μεταφοράς και διανομής και τα τιμολόγια πρόσβασης στις εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου, πριν αυτά αρχίσουν να ισχύουν.
- (10) Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να δύνανται να εγκρίνουν τιμολόγια βάσει προτάσεως εκ μέρους του διαχειριστή του συστήματος μεταφοράς ή του(των) διαχειριστή(ών) του συστήματος διανομής ή του διαχειριστή του υγροποιημένου συστήματος φυσικού αερίου, ή βάσει προτάσεως στην οποία συμφώνησαν ο(οι) εν λόγω διαχειριστής(ές) και οι χρήστες του δικτύου.
- (11) Τα οφέλη που προκύπτουν από την εσωτερική αγορά πρέπει να είναι διαθέσιμα σε όλους του φορείς της βιομηχανίας και του εμπορίου της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και σε όλους τους πολίτες της Κοινότητας, το συντομότερο δυνατόν, για λόγους ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης.
- (12) Οι πελάτες φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι σε θέση να επιλέγουν ελεύθερα τον προμηθευτή τους. Εντούτοις, πρέπει να εφαρμοστεί μία σταδιακή προσέγγιση για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στη βιομηχανία να προσαρμοστεί και να διασφαλιστεί το ότι τίθενται σε εφαρμογή κατάλληλα μέτρα και συστήματα για την προστασία των συμφερόντων των πελατών και να διασφαλιστεί ότι αυτοί έχουν ένα πραγματικό και ουσιαστικό δικαίωμα επιλογής προμηθευτή.
- (13) Το προοδευτικό άνοιγμα της αγοράς προς τον πλήρη ανταγωνισμό θα απομακρύνει βαθμιαία τις διαφορές μεταξύ κρατών μελών. Πρέπει να διασφαλισθούν η διαφάνεια και η βεβαιότητα κατά την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.
- (14) Η οδηγία 98/30/ΕΚ προβλέπει την πρόσβαση στην αποθήκευση ως τμήμα του δικτύου φυσικού αερίου. Υπό το φως της πείρας που αποκτήθηκε κατά την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς πρέπει να ληφθούν επιπλέον μέτρα προκειμένου να αποσαφηνιστούν οι διατάξεις που διέπουν την πρόσβαση στις αποθήκες και στις άλλες επικουρικές υπηρεσίες και να ενισχυθεί ο διαχωρισμός της λειτουργίας του δικτύου μεταφοράς και διανομής και για το φυσικό αέριο, των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου (LNG).
- (15) Σχεδόν όλα τα κράτη μέλη έχουν επιλέξει να διασφαλίσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας μέσω μιας διαφανούς διαδικασίας χορήγησης αδειών. Εντούτοις, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να διασφαλίζουν την ασφάλεια του εφοδιασμού μέσω της προκήρυξης διαδικασίας πρόσκλησης υποβολής προσφορών, σε περίπτωση που δεν δημιουργείται επαρκές δυναμικό παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών.
- (16) Προς το συμφέρον της ασφάλειας του εφοδιασμού, το ισοζύγιο εφοδιασμού/ζήτησης στα επί μέρους κράτη μέλη πρέπει να παρακολουθείται και να αναλαμβάνεται κατάλληλη δράση εάν υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια του εφοδιασμού.
- (17) Τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες απολαύουν του δικαιώματος να εφοδιάζονται με ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας σε προσιτές και λογικές τιμές. Προκειμένου να διασφαλιστεί η διατήρηση των υψηλότερων δυνατών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας στην Κοινότητα, όλα τα μέτρα που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη για την επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας πρέπει να κοινοποιούνται τακτικά στην Επιτροπή. Η Επιτροπή οφείλει να δημοσιεύει τακτικά έκθεση η οποία να αναλύει τα μέτρα που ελήφθησαν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των στόχων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, συγκρίνοντας την αποτελεσματικότητά τους, με σκοπό να εισηγείται τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των υψηλών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.
- (18) Η απαίτηση να κοινοποιείται στην Επιτροπή οιαδήποτε άρνηση χορήγησης άδειας για την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων παραγωγής, απεδείχθη ότι είναι ένα άσκοπο διοικητικό βάρος και, ως εκ τούτου, πρέπει να καταργηθεί.
- (19) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα οι οδηγίες 96/92/ΕΚ και 98/30/ΕΚ.
- (20) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 της Συνθήκης, οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης, συγκεκριμένα η δημιουργία πλήρως λειτουργικών εσωτερικών αγορών ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, στις οποίες προέχει ο θεμιτός ανταγωνισμός, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και, ως εκ τούτου, μπορεί λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη αυτών των στόχων και δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απαραίτητο για τον σκοπό αυτό.
- (21) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιογένεια στην αντιμετώπιση της πρόσβασης στα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, καθώς και στην περίπτωση της διαμετακόμισης, πρέπει να καταργηθούν οι οδηγίες 90/547/ΕΟΚ και 91/296/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις της οδηγίας 96/92/ΕΚ

Η οδηγία 96/92/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. “τελικός πελάτης”: ο καταναλωτής ο οποίος αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια για ίδια χρήση.»

β) Το σημείο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«22. “μη οικιακός πελάτης”: ο πελάτης ο οποίος αγοράζει ηλεκτρική ενέργεια που δεν προορίζεται για ίδια οικιακή χρήση συμπεριλαμβανομένων παραγωγών, επιχειρήσεων μεταφοράς και διανομής και χονδρεμπόρων πελατών.»

2. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρώντας δεόντως την αρχή της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας να διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με προοπτική την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Τα κράτη μέλη δεν προβαίνουν σε διακρίσεις μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

2. Τηρώντας τις οικείες διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορεί να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας της προμήθειας, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος. Οι υποχρεώσεις αυτές ορίζονται σαφώς, είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες. Ως μέσο για την υλοποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με την ασφάλεια της προμήθειας, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο ότι τρίτα μέρη ζητούν πρόσβαση στο δίκτυο.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες απολαύουν καθολικής υπηρεσίας, δηλαδή του δικαιώματος να προμηθεύονται ηλεκτρική ενέργεια συγκεκριμένης ποιότητας, εντός του εδάφους τους, σε προσιτές και λογικές τιμές. Λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τελικών πελατών και για να εξασφαλίσουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή, ιδίως όσον αφορά τη διαφάνεια σχετικά με τους συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις, τις γενικές πληροφορίες και τους μηχανισμούς διευθέτησης διαφορών. Τα μέτρα περιλαμβάνουν ιδίως αυτά που ορίζονται στο παράρτημα.

4. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη των στόχων κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, προστασίας του περιβάλλοντος και ασφάλειας της προμήθειας, ιδίως μέσω της συντήρησης και κατασκευής της αναγκαίας υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

5. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις των άρθρων 5, 6, 16 και 21, καθόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις ηλεκτρισμού προς το κοινό οικονομικό συμφέρον, και εφόσον η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν επηρεάζεται σε βαθμό που να αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την ύπαρξη ανταγωνισμού όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της συνθήκης.»

3. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

«Άρθρο 3α

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν ανά διετία στην Επιτροπή όλα τα μέτρα που θεσπίστηκαν για την εκπλήρωση της καθολικής υπηρεσίας και των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, ανεξαρτήτως εάν τα εν λόγω μέτρα απαιτούν παρέκκλιση από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Η εν λόγω κοινοποίηση αφορά, μεταξύ άλλων, τις απαιτήσεις του άρθρου 3, παράγραφος 3 και τη διατήρηση των επιπέδων παροχής υπηρεσιών.

2. Η Επιτροπή δημοσιεύει ανά διετία έκθεση η οποία αναλύει τα διάφορα μέτρα που ελήφθησαν από τα κράτη μέλη προκειμένου να επιτευχθούν τα υψηλά επίπεδα παροχής δημόσιας υπηρεσίας, και ταυτόχρονα προβαίνει σε εξέταση της αποτελεσματικότητας των εν λόγω μέτρων.

Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Επιτροπή προβαίνει σε συστάσεις σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των υψηλών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.»

4. Το άρθρο 4 καταργείται.

5. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Για την κατασκευή του νέου δυναμικού παραγωγής, τα κράτη μέλη εγκρίνουν μία διαδικασία χορήγησης αδειών, η οποία διενεργείται σύμφωνα με αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα κριτήρια χορήγησης των αδειών κατασκευής του δυναμικού παραγωγής στο έδαφός τους. Τα εν λόγω κριτήρια αφορούν:

α) την ασφάλεια και την διασφάλιση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας, των εγκαταστάσεων και του σχετικού εξοπλισμού,

β) την προστασία της δημόσιας υγείας και της ασφάλειας,

γ) την προστασία του περιβάλλοντος,

δ) την χρήση γης και την χωροδότηση,

ε) τη χρήση δημόσιων εκτάσεων,

στ) την ενεργειακή απόδοση,

ζ) τη φύση των πρωτογενών πηγών,

η) τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του αιτούντος, όπως οι τεχνικές, οικονομικές και χρηματοοικονομικές δυνατότητες,

θ) τη συμμόρφωση με τα μέτρα που εγκρίθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 3.

3. Οι διαδικασίες χορήγησης αδειών και τα κριτήρια δημοσιοποιούνται.

4. Οι αιτούντες ενημερώνονται για τους λόγους οιασδήποτε άρνησης χορήγησης άδειας. Οι λόγοι πρέπει να είναι αντικειμενικοί, αμερόληπτοι, απολύτως βάσιμοι και δεόντως τεκμηριωμένοι. Στη διάθεση των αιτούντων τίθενται ένδικα βοηθήματα.»
6. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:
- α) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Χάρin της ασφάλειας της προμήθειας τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη δυνατότητα να προκηρύσσεται διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών για νέο δυναμικό βάσει δημοσιευμένων κριτηρίων. Εντούτοις, η διαδικασία πρόσκλησης προς υποβολή προσφορών μπορεί να προκηρύσσεται μόνον εάν βάσει της διαδικασίας χορήγησης αδειών το δυναμικό που δημιουργείται δεν επαρκεί για την διασφάλιση της ασφάλειας του εφοδιασμού.»
- β) Η παράγραφος 2 απαλείφεται.
- γ) Η παράγραφος 6 απαλείφεται.
7. Εισάγεται το ακόλουθο άρθρο 6α:
- «Άρθρο 6α
1. Τα κράτη μέλη διορίζουν ένα φορέα, ο οποίος μπορεί να είναι η ανεξάρτητη ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22, για να παρακολουθεί τα θέματα της ασφάλειας της προμήθειας. Ο εν λόγω φορέας παρακολουθεί ειδικότερα το ισοζύγιο προμήθειας/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης ζήτησης στο μέλλον και το προβλεπόμενο επιπλέον δυναμικό που βρίσκεται υπό προγραμματισμό ή κατασκευή, καθώς και το επίπεδο ανταγωνισμού στην αγορά. Ο εν λόγω φορέας δημοσιεύει, το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση, η οποία σκιαγραφεί τα πορίσματά του επί των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης οιαδήποτε μέτρα ελήφθησαν ή προβλέπεται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπισθούν τα θέματα αυτά και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.
2. Βάσει της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή διαβιβάζει, σε ετήσια βάση, ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, η οποία εξετάζει τα θέματα που σχετίζονται με την ασφάλεια της προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας στην Κοινότητα και ιδίως το υφιστάμενο και προβλεπόμενο ισοζύγιο μεταξύ ζήτησης και προμήθειας. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Επιτροπή εκδίδει συστάσεις.»
8. Στο άρθρο 7 η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «6. Αν ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, πρέπει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, να είναι ανεξάρτητος από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με την μεταφορά.
- Προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του δικτύου μεταφοράς, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:
- α) τα πρόσωπα τα οποία είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου μεταφοράς δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρισμού οι οποίες ευθύνονται, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, διανομής και προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας,
- β) λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση τους να δρουν ανεξάρτητα,
- γ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ασκεί πλήρη έλεγχο σε όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου,
- δ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο περιλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζομένους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Ο Πρόεδρος/ο Γενικός Διευθυντής της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας, στην οποία ανήκει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς, διορίζει έναν υπάλληλο υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης επιφορτισμένο με την εκπόνηση του προγράμματος αυτού και την παρακολούθηση της τήρησής του και ο οποίος υποβάλλει στον Πρόεδρο/τον Γενικό Διευθυντή έκθεση. Ο υπεύθυνος για θέματα συμμόρφωσης υπάλληλος υποβάλλει στην εθνική ρυθμιστική αρχή ετήσια έκθεση η οποία περιγράφει τα μέτρα που έχουν ληφθεί, και η οποία δημοσιεύεται.»
9. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 7α:
- «Άρθρο 7α
- Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς παράγουν την ενέργεια που χρησιμοποιούν για την εκπλήρωση των λειτουργιών τους σύμφωνα με διαφανείς, αμερόληπτες και βασιζόμενες στην αγορά διαδικασίες.»
10. Στο άρθρο 8 προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι 5 και 6:
- «5. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν από τους φορείς εκμετάλλευσης του συστήματος μεταφοράς να πληρούν τα ελάχιστα επίπεδα επενδύσεων για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του συστήματος μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.
6. Οι κανόνες που θεσπίζονται από τους διαχειριστές των δικτύων μεταφοράς και διανομής για την εξισορρόπηση, σε πραγματικό χρόνο, της παραγωγής και κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας, είναι διαφανείς και δεν προκαλούν διακρίσεις. Τα τιμολόγια, καθώς και οι όροι και προϋποθέσεις για την παροχή τέτοιων υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών των δικτύων, καθορίζονται κατά τρόπο αμερόληπτο, που αντικατοπτρίζει τις επικρατούσες τιμές της αγοράς και καθορίζονται ή εγκρίνονται από την εθνική ρυθμιστική αρχή πριν αρχίσουν να ισχύουν.»

11. Στο άρθρο 10 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Αν ο διαχειριστής δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, πρέπει ο διαχειριστής, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, να είναι ανεξάρτητος από τις λοιπές δραστηριότητες που δεν συνδέονται με την διανομή.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου διανομής δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας, οι οποίες ευθύνονται, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, μεταφοράς και προμήθειας ηλεκτρικής ενέργειας,
- β) λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση της επιχείρησης εκμετάλλευσης του δικτύου διανομής λαμβάνονται υπόψη κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ικανότητά τους να δρουν ανεξάρτητα,
- γ) ο διαχειριστής ασκεί πλήρη έλεγχο σε όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου,
- δ) ο διαχειριστής πρέπει να καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο περιλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει τις συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζομένους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Ο Πρόεδρος/ο Γενικός Διευθυντής της ολοκληρωμένης επιχείρησης ηλεκτρικής ενέργειας, στην οποία ανήκει ο διαχειριστής, διορίζει έναν υπάλληλο υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης επιφορτισμένο με την εκπόνηση του προγράμματος αυτού και την παρακολούθηση της τήρησής του και ο οποίος υποβάλλει στον Πρόεδρο/τον Γενικό Διευθυντή έκθεση. Ο υπεύθυνος για θέματα συμμόρφωσης υπάλληλος υποβάλλει στην εθνική ρυθμιστική αρχή ετήσια έκθεση η οποία περιγράφει τα μέτρα που έχουν ληφθεί, και η οποία δημοσιεύεται.

Οι διατάξεις του πρώτου και του δεύτερου εδαφίου εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν ότι αυτές οι διατάξεις δεν θα εφαρμόζονται στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις ηλεκτρισμού οι οποίες εξυπηρετούν λιγότερους από 100 000 πελάτες κατά την ημερομηνία αυτή.»

12. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 12α:

«Άρθρο 12α

Οι κανόνες του άρθρου 7 παράγραφος 6 και του άρθρου 10 παράγραφος 4 δεν εμποδίζουν την δραστηριότητα του διαχειριστή ενός συνδυασμένου δικτύου μεταφοράς και διανομής, ο οποίος από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης

αποφάσεων, είναι απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη λειτουργία του συστήματος μεταφοράς ή διανομής και ο οποίος ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 7, παράγραφος 6.»

13. Στο άρθρο 14 η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι ολοκληρωμένες επιχειρήσεις ηλεκτρικής ενέργειας τηρούν, στην εσωτερική τους λογιστική, χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες παραγωγής, διανομής και προμήθειας και, όπου κρίνεται σκόπιμο, ενοποιημένους λογαριασμούς για άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με την ηλεκτρική ενέργεια, όπως ακριβώς θα έπρατταν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες διεξάγονταν από διαφορετικές επιχειρήσεις, με σκοπό την αποφυγή διακρίσεων, διασταυρούμενων επιδοτήσεων και στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Οι εν λόγω επιχειρήσεις περιλαμβάνουν, στο παράρτημα των ετήσιων λογαριασμών τους, ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.»

14. Το άρθρο 15 καταργείται.

15. Το άρθρο 16 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 16

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την υλοποίηση ενός συστήματος για την πρόσβαση τρίτων στα δίκτυα μεταφοράς και διανομής με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου. Τα εν λόγω τιμολόγια πρέπει να εγκρίνονται πριν από την έναρξη ισχύος τους από την εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 22.

2. Ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ή διανομής δύναται να αρνηθεί την πρόσβαση εάν δεν διαθέτει το απαραίτητο δυναμικό. Σε περίπτωση τέτοιας άρνησης πρέπει να αιτιολογείται δεόντως, ιδίως σε σχέση με το άρθρο 3.»

16. Το άρθρο 17 και το άρθρο 18 καταργούνται.

17. Το άρθρο 19 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι μη οικιακοί πελάτες είναι ελεύθεροι να αγοράζουν ηλεκτρική ενέργεια από τον προμηθευτή της επιλογής τους, το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2003. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες είναι ελεύθεροι να επιλέξουν τον προμηθευτή τους, το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2005.

2. Προκειμένου να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας με το άνοιγμα των αγορών ηλεκτρικής ενέργειας:

- α) δεν μπορούν να απαγορεύονται οι συμβάσεις για την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας με επιλέξιμο πελάτη στο δίκτυο άλλου κράτους μέλους, εάν αυτός θεωρείται επιλέξιμος πελάτης και στα δύο εμπλεκόμενα δίκτυα·

β) σε περιπτώσεις που η διεξαγωγή των συναλλαγών του είδους που περιγράφονται υπό στοιχείο (α) δεν γίνει δεκτή διότι ο πελάτης είναι επιλέξιμος σε ένα μόνο από τα δύο δίκτυα, η Επιτροπή δύναται, μετά από αίτημα του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο επιλέξιμος πελάτης, αφού λάβει υπόψη την κατάσταση της αγοράς και το κοινό συμφέρον, να υποχρεώσει το αρνούμενο μέρος να εκτελέσει την αιτούμενη παροχή ηλεκτρικής ενέργειας.»

18. Στο άρθρο 20 η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Σε περίπτωση διασυνοριακών διαφορών, αρμόδια για την διευθέτηση της διαφοράς αρχή είναι η αρχή διευθέτησης της διαφοράς η οποία καλύπτει τον διαχειριστή δικτύου που αρνείται τη χρήση ή την πρόσβαση στο δίκτυο.»

19. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη εγκαθιδρύουν εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Οι εν λόγω αρχές είναι πλήρως ανεξάρτητες από τα συμφέροντα της βιομηχανίας ηλεκτρικής ενέργειας. Έχουν αποκλειστική αρμοδιότητα τουλάχιστον για:

α) να καθορίζουν ή να εγκρίνουν τους όρους και τις συνθήκες σύνδεσης και πρόσβασης στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων μεταφοράς και διανομής,

β) να καθορίζουν ή να εγκρίνουν τα τιμολόγια ή τις αλλαγές επί των τιμολογίων σε εθνικό επίπεδο, ώστε να αντικατοπτρίζονται το κόστος ή τα έσοδα που σχετίζονται με τη διασυνοριακή μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας,

γ) να ορίζουν τους κανόνες διαχείρισης και κατανομής του δυναμικού διασύνδεσης, σε συνεννόηση με την ή τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές των κρατών μελών με τα οποία υφίσταται διασύνδεση,

δ) να θεσπίζουν ή να εγκρίνουν μηχανισμούς για την αντιμετώπιση της συμφόρησης δυναμικού στο εθνικό δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας,

ε) να εξασφαλίζουν την ανταπόκριση στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4.

2. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την ρύθμιση, τον έλεγχο και τη διαφάνεια, ούτως ώστε να αποφεύγεται η τυχόν κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως εις βάρος των καταναλωτών, καθώς και κάθε επιθετική συμπεριφορά. Οι εν λόγω μηχανισμοί λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την λήψη των κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων ή της δικαστικής δίωξης, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις μη τήρησης των περί απορρήτου διατάξεων της παρούσας οδηγίας.»

20. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 23α:

«Άρθρο 23α

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή το αργότερο μέχρι την 31η Μαρτίου εκάστου έτους για τις εισαγωγές ηλεκτρικής ενέργειας, που πραγματοποιήσαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους από τρίτες χώρες.»

21. Το άρθρο 26 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 26

Η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, πριν από τα τέλη του δεύτερου και του τέταρτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της, βάσει της πείρας που έχει αποκτηθεί και της προόδου που έχει επιτευχθεί κατά τη δημιουργία της ολοκληρωμένης και πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο να εξετάσουν, εν ευθέτω χρόνο, τη δυνατότητα θέσπισης διατάξεων για περαιτέρω βελτίωση της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Η έκθεση εξετάζει ιδίως τον βαθμό στον οποίο οι απαιτήσεις διαχωρισμού και τιμολόγησης που περιέχονται στην παρούσα οδηγία έχουν επιτύχει να διασφαλίσουν δίκαιη και αμερόληπτη πρόσβαση στο δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας της Κοινότητας. Η έκθεση εξετάζει, επίσης, πιθανές αναγκαίες απαιτήσεις εναρμόνισης, οι οποίες δεν συνδέονται με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

22. Προστίθεται παράρτημα το περιεχόμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις της οδηγίας 98/30/ΕΚ

Η οδηγία 98/30/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 12α:

«12α “βοηθητικές υπηρεσίες”: όλες οι υπηρεσίες που είναι αναγκαίες για τη λειτουργία των δικτύων μεταφοράς ή/και διανομής ή και των εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων αποθήκευσης και των ισοδύναμων μέσων ευελιξίας, εξισορρόπησης φορτίου και διατάξεων ανάμειξης.»

β) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 20α:

«20α “μη οικιακός πελάτης”: ο καταναλωτής ο οποίος αγοράζει φυσικό αέριο που δεν προορίζεται για ίδια οικιακή χρήση και όπου περιλαμβάνονται οι παραγωγοί ηλεκτρικής ενέργειας, επιχειρήσεις φυσικού αερίου και πελάτες χονδρικής.»

2. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη, βάσει της θεσμικής τους οργάνωσης και τηρώντας δεόντως την αρχή της επικουρικότητας, μεριμνούν ώστε, με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η εκμετάλλευση των επιχειρήσεων φυσικού αερίου διενεργείται σύμφωνα με τις αρχές της παρούσας οδηγίας, με προοπτικές την επίτευξη μιας ανταγωνιστικής αγοράς φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη δεν προβαίνουν σε διακρίσεις μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών όσον αφορά τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις τους.

2. Τηρώντας τις οικείες διατάξεις της συνθήκης και ιδίως το άρθρο 86, τα κράτη μέλη δύνανται να επιβάλλουν στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας προς το γενικότερο οικονομικό συμφέρον, οι οποίες μπορεί να αφορούν την ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλειας της προμήθειας, την τακτική παροχή, την ποιότητα και τις τιμές, καθώς και την προστασία του περιβάλλοντος. Οι υποχρεώσεις αυτές ορίζονται σαφώς, είναι διαφανείς, αμερόληπτες και επαληθεύσιμες. Ως μέσο για την υλοποίηση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας σχετικά με την ασφάλεια της προμήθειας, τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόσουν μακροπρόθεσμο προγραμματισμό, λαμβάνοντας υπόψη το ενδεχόμενο ότι τρίτα μέρη ζητούν πρόσβαση στο δίκτυο.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία των τελικών πελατών και για να εξασφαλίσουν υψηλά επίπεδα προστασίας του καταναλωτή, ιδίως όσον αφορά τη διαφάνεια σχετικά με τους συμβατικούς όρους και προϋποθέσεις, τις γενικές πληροφορίες και τους μηχανισμούς διευθέτησης διαφορών. Τα εν λόγω μέτρα περιλαμβάνουν ιδίως αυτά που ορίζονται στο παράρτημα.

4. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν κατάλληλα μέτρα για την επίτευξη των στόχων κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, προστασίας του περιβάλλοντος και ασφάλειας της προμήθειας, ιδίως μέσω της συντήρησης και κατασκευής της αναγκαίας υποδομής δικτύου, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

5. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να μην εφαρμόσουν τις διατάξεις του άρθρου 4 όσον αφορά την διανομή, καθόσον η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων θα παρεμπόδιζε, από νομική ή πραγματική άποψη, την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που επιβάλλονται στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου προς το κοινό οικονομικό συμφέρον και εφόσον η ανάπτυξη των συναλλαγών δε θα επηρεαζόταν σε βαθμό που να αντιβαίνει προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Τα συμφέροντα της Κοινότητας περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τον ανταγωνισμό όσον αφορά τους επιλέξιμους πελάτες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και το άρθρο 86 της συνθήκης.»

3. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

«Άρθρο 3α

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν ανά διετία στην Επιτροπή όλα τα μέτρα που θεσπίστηκαν για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας, ανεξαρτήτως εάν τα εν λόγω μέτρα απαιτούν παρέκκλιση από τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Η εν λόγω κοινοποίηση αφορά, μεταξύ άλλων, τα μέτρα σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος, την ασφάλεια της προμήθειας, την προστασία των πελατών, συμπεριλαμβανομένων των τελικών πελατών, την κοινωνική και περιφερειακή συνοχή, καθώς και τη διατήρηση των επιπέδων παροχής υπηρεσιών.

2. Η Επιτροπή δημοσιεύει ανά διετία έκθεση η οποία αναλύει τα διάφορα μέτρα που ελήφθησαν από τα κράτη μέλη προκειμένου να επιτευχθούν τα υψηλά επίπεδα παροχής δημόσιας υπηρεσίας, και ταυτόχρονα προβαίνει σε εξέταση της αποτελεσματικότητας των εν λόγω μέτρων. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Επιτροπή προβαίνει σε συστάσεις σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σε εθνικό επίπεδο για την επίτευξη των υψηλών επιπέδων παροχής δημόσιας υπηρεσίας.»

4. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 4α:

«Άρθρο 4α

1. Τα κράτη μέλη διορίζουν ένα φορέα, ο οποίος μπορεί να είναι η ανεξάρτητη ρυθμιστική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 22, προκειμένου να παρακολουθεί τα θέματα της ασφάλειας της προμήθειας. Ο εν λόγω φορέας παρακολουθεί, ιδίως το ισοζύγιο προμήθειας/ζήτησης στην εθνική αγορά, το επίπεδο της αναμενόμενης μελλοντικής ζήτησης και των διαθέσιμων προμηθειών, καθώς και το επίπεδο ανταγωνισμού της αγοράς. Ο εν λόγω φορέας δημοσιεύει, το αργότερο μέχρι την 31η Ιουλίου κάθε έτους, έκθεση η οποία σκιαγραφεί τα πορίσματά του επί των εν λόγω θεμάτων, καθώς επίσης και οιαδήποτε μέτρα έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα εν λόγω θέματα και διαβιβάζει πάραυτα την εν λόγω έκθεση στην Επιτροπή.

2. Βάσει της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή διαβιβάζει ετησίως, ανακοίνωση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, στην οποία εξετάζονται θέματα σχετικά με την ασφάλεια της προμήθειας του φυσικού αερίου στην Κοινότητα και ιδίως το υφιστάμενο και προβλεπόμενο ισοζύγιο μεταξύ ζήτησης και προμήθειας. Όπου κρίνεται σκόπιμο, η Επιτροπή εκδίδει συστάσεις.»

5. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν ή απαιτούν από τις επιχειρήσεις οι οποίες έχουν στην ιδιοκτησία τους εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή εγκατάστασης υγροποιημένου φυσικού αερίου να ορίζουν, για χρονική περίοδο που καθορίζεται από τα κράτη μέλη, λαμβανομένης υπόψη της απόδοσης και της οικονομικής ισορροπίας, έναν ή περισσότερους διαχειριστές δικτύου που θα είναι υπεύθυνοι για την εκμετάλλευση, την εξασφάλιση της συντήρησης και την ανάπτυξη των εγκαταστάσεων μεταφοράς, αποθήκευσης και των εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου σε συγκεκριμένη περιοχή, καθώς και των διασυνδέσεών τους με άλλα δίκτυα, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του εφοδιασμού.

2. Κάθε διαχειριστής δικτύου μεταφοράς, αποθήκευσης ή και εγκαταστάσεων υγροποιημένου φυσικού αερίου:

- α) εκμεταλλεύεται, συντηρεί και αναπτύσσει, υπό οικονομικά αποδεκτές συνθήκες, ασφαλείς, αξιόπιστες και αποτελεσματικές εγκαταστάσεις μεταφοράς, αποθήκευσης ή/και εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου, λαμβάνοντας τη δέουσα μέριμνα για το περιβάλλον,
- β) δεν μεροληπτεί μεταξύ των χρηστών του δικτύου ή των κατηγοριών χρηστών του δικτύου, ιδίως υπέρ των συνδεδεμένων με αυτόν επιχειρήσεων,
- γ) παρέχει σε κάθε άλλη επιχείρηση μεταφοράς, σε κάθε άλλη επιχείρηση αποθήκευσης, σε κάθε άλλη επιχείρηση υγροποιημένου φυσικού αερίου ή/και σε κάθε άλλη επιχείρηση διανομής, επαρκείς πληροφορίες προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι η μεταφορά και η αποθήκευση φυσικού αερίου μπορεί να πραγματοποιείται κατά τρόπο συμβατό με την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία του διασυνδεδεμένου δικτύου.

3. Οι κανόνες για την εξισορρόπηση του δικτύου φυσικού αερίου, τους οποίους θεσπίζουν οι διαχειριστές των συστημάτων μεταφοράς και διανομής είναι διαφανείς και αμερόληπτοι. Τα τιμολόγια και οι όροι και προϋποθέσεις για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών εκ μέρους των διαχειριστών των συστημάτων καταρτίζονται με αμερόληπτο τρόπο, ο οποίος αντικατοπτρίζει τις ισχύουσες στην αγορά τιμές, και καθορίζονται ή εγκρίνονται από την εθνική ρυθμιστική αρχή πριν από την θέστί τους σε ισχύ.»

6. Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα 7α και 7β:

«Άρθρο 7α

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν από τους διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς να ανταποκριθούν στα ελάχιστα επίπεδα επενδύσεων για τη συντήρηση και ανάπτυξη του δικτύου μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένου του δυναμικού διασύνδεσης.

2. Αν ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς δεν είναι ήδη, από άποψη του ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο μεταφοράς, πρέπει να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με τη λειτουργία του δικτύου.

Προκειμένου να διασφαλισθεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή δικτύου, εφαρμόζονται το ακόλουθο κείμενο κριτήρια:

- α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου μεταφοράς δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου, οι οποίες ευθύνονται, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, διανομής και προμήθειας φυσικού αερίου,
- β) λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα

για τη διοίκηση της επιχείρησης εκμετάλλευσης του δικτύου μεταφοράς λαμβάνονται υπόψη, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ικανότητά τους να δρουν ανεξάρτητα,

- γ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς ασκεί πλήρη έλεγχο σ' όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου,
- δ) ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο περιλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζόμενους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Ο Πρόεδρος/Γενικός Διευθυντής της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου στην οποία ανήκει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς, διορίζει έναν υπάλληλο υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης επιφορτισμένο με την εκπόνηση του προγράμματος αυτού και την παρακολούθηση της τήρησής του και ο οποίος υποβάλλει έκθεση στον Πρόεδρο/τον Γενικό Διευθυντή. Ο υπεύθυνος για θέματα συμμόρφωσης υπάλληλος υποβάλλει ετήσια έκθεση στην εθνική ρυθμιστική αρχή, η οποία περιγράφει τα μέτρα που έχουν ληφθεί και η οποία δημοσιεύεται.

Άρθρο 7β

Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς παράγουν την ενέργεια που χρησιμοποιούν για την εκπλήρωση των λειτουργιών τους σύμφωνα με διαφανείς, αμερόληπτες και βασιζόμενες στην αγορά διαδικασίες.»

7. Στο άρθρο 10, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:

«4. Αν το δίκτυο διανομής δεν είναι ήδη, από άποψη ιδιοκτησιακού καθεστώτος, απολύτως ανεξάρτητο από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το δίκτυο διανομής, πρέπει ο διαχειριστής του δικτύου διανομής να είναι ανεξάρτητος, τουλάχιστον από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων, από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με την λειτουργία του συστήματος.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία του διαχειριστή του δικτύου διανομής, εφαρμόζονται τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) τα πρόσωπα που είναι υπεύθυνα για τη διαχείριση του δικτύου διανομής δεν επιτρέπεται να συμμετέχουν σε διαρθρωτικές δομές της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου, οι οποίες ευθύνονται, άμεσα ή έμμεσα, για την καθημερινή εκτέλεση των δραστηριοτήτων παραγωγής, μεταφοράς και προμήθειας φυσικού αερίου,
- β) λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα συμφέροντα των προσώπων που είναι υπεύθυνα για τη διοίκηση της επιχείρησης εκμετάλλευσης του δικτύου διανομής λαμβάνονται υπόψη, κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ικανότητά τους να δρουν ανεξάρτητα,
- γ) ο διαχειριστής του δικτύου διανομής ασκεί πλήρη έλεγχο σε όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη συντήρηση και την ανάπτυξη του δικτύου,

δ) ο διαχειριστής του δικτύου διανομής καταρτίζει πρόγραμμα συμμόρφωσης, το οποίο περιλαμβάνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αποκλείεται οποιαδήποτε μεροληπτική μεταχείριση. Το πρόγραμμα πρέπει να περιλαμβάνει συγκεκριμένες υποχρεώσεις για τους εργαζόμενους προκειμένου να επιτευχθεί ο εν λόγω στόχος. Ο Πρόεδρος/Γενικός Διευθυντής της ολοκληρωμένης επιχείρησης φυσικού αερίου στην οποία ανήκει ο διαχειριστής του δικτύου μεταφοράς, διορίζει έναν υπάλληλο υπεύθυνο για θέματα συμμόρφωσης επιφορτισμένο με την εκπόνηση του προγράμματος αυτού και την παρακολούθηση της τήρησής του και ο οποίος υποβάλλει έκθεση στον Πρόεδρο/τον Γενικό Διευθυντή. Ο υπεύθυνος για θέματα συμμόρφωσης υπάλληλος υποβάλλει ετήσια έκθεση στην εθνική ρυθμιστική αρχή, η οποία περιγράφει τα μέτρα που έχουν ληφθεί και η οποία δημοσιεύεται.

Οι διατάξεις του πρώτου και του δευτέρου εδαφίου εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2004. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν ότι οι διατάξεις αυτές δεν εφαρμόζονται στις ολοκληρωμένες επιχειρήσεις φυσικού αερίου οι οποίες εξυπηρετούν λιγότερους από 100 000 πελάτες κατά την ημερομηνία αυτή.»

8. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 11α:

«Άρθρο 11α

Οι κανόνες των άρθρων 7 παράγραφος 6 και 10 παράγραφος 4 δεν εμποδίζουν τις δραστηριότητες του διαχειριστή συνδεδεμένου δικτύου μεταφοράς και διανομής, ο οποίος από άποψη νομικής μορφής, οργάνωσης και λήψης αποφάσεων είναι απολύτως ανεξάρτητος από άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με την λειτουργία του δικτύου μεταφοράς ή διανομής και ο οποίος ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 7, παράγραφος 6.»

9. Στο άρθρο 13 η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι ολοκληρωμένες επιχειρήσεις φυσικού αερίου τηρούν στην εσωτερική τους λογιστική χωριστούς λογαριασμούς για τις δραστηριότητες μεταφοράς, διανομής, προμήθειας, υδροποιημένου φυσικού αερίου και αποθήκευσης και, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο, ενοποιημένους λογαριασμούς για άλλες δραστηριότητες που δεν συνδέονται με το φυσικό αέριο, όπως θα έπρατταν εάν οι εν λόγω δραστηριότητες διεξάγονταν από διαφορετικές επιχειρήσεις, με σκοπό την αποφυγή διακρίσεων, διασταυρούμενων επιδοτήσεων και στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Οι εν λόγω εσωτερικοί λογαριασμοί περιλαμβάνουν ισολογισμό και λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως για κάθε δραστηριότητα.»

10. Τα άρθρα 14 και 15 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την υλοποίηση ενός συστήματος πρόσβασης τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς και διανομής και στις εγκαταστάσεις υδροποιημένου φυσικού αερίου με βάση δημοσιευμένα τιμολόγια, τα οποία ισχύουν για όλους τους επιλέξιμους πελάτες και εφαρμόζονται αντικειμενικά και χωρίς διακρίσεις μεταξύ των χρηστών του δικτύου. Τα εν λόγω τιμολόγια πρέπει να εγκρίνονται πριν από την έναρξη ισχύος

τους από την εθνική ρυθμιστική αρχή η οποία συγκροτείται σύμφωνα με το άρθρο 22.

2. Οι διαχειριστές του δικτύου μεταφοράς έχουν πρόσβαση, εάν παρίσταται ανάγκη και για τον σκοπό της εκπλήρωσης των λειτουργιών τους, συμπεριλαμβανομένων αυτών που σχετίζονται με την διασυννοριακή μεταφορά, στο δίκτυο άλλων διαχειριστών δικτύου μεταφοράς, βάσει των ιδίων όρων και αρχών όπως ορίζονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 15

1. Για την οργάνωση της πρόσβασης στην αποθήκευση και σε ισοδύναμα μέσα ευελιξίας, όταν αυτό είναι τεχνικά ή/και οικονομικά αναγκαίο για την παροχή αποτελεσματικής πρόσβασης στο δίκτυο για τον εφοδιασμό πελατών, καθώς, επίσης, και για την οργάνωση της πρόσβασης σε άλλες βοηθητικές υπηρεσίες, τα κράτη μέλη δύνανται να επιλέξουν μία ή και τις δύο διαδικασίες που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3. Οι εν λόγω διαδικασίες εφαρμόζονται σύμφωνα με αντικειμενικά, διαφανή και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Στην περίπτωση πρόσβασης στο δίκτυο κατόπιν διαπραγματεύσεων, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ώστε οι επιχειρήσεις φυσικού αερίου και οι επιλέξιμοι πελάτες εντός και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο δίκτυο, είναι σε θέση να διαπραγματεύονται την πρόσβαση στο δίκτυο και να συνάπτουν μεταξύ τους συμβάσεις προμήθειας, βάσει εθελοντικών εμπορικών συμφωνιών. Τα μέρη οφείλουν να διαπραγματεύονται την πρόσβαση στο δίκτυο καλή τη πίστει.

Οι συμβάσεις για την πρόσβαση στο δίκτυο αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τον εκάστοτε διαχειριστή δικτύου ή της εκάστοτε επιχείρησης φυσικού αερίου. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις επιχειρήσεις φυσικού αερίου να δημοσιεύουν τους κύριους εμπορικούς όρους χρήσης του δικτύου έως τις [να οριστεί ημερομηνία] το αργότερο και ακολούθως σε ετήσια βάση.

3. Τα κράτη μέλη τα οποία επιλέγουν διαδικασία ρυθμιζόμενης πρόσβασης στο δίκτυο λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να παρέχουν στις επιχειρήσεις φυσικού αερίου και στους επιλέξιμους πελάτες, εντός και εκτός του εδάφους που καλύπτεται από το διασυνδεδεμένο δίκτυο, το δικαίωμα πρόσβασης στο δίκτυο, βάσει δημοσιευμένων τιμολογίων ή/και άλλων όρων και υποχρεώσεων χρήσης του εν λόγω δικτύου. Το συγκεκριμένο δικαίωμα πρόσβασης των επιλέξιμων πελατών μπορεί να διασφαλίζεται δίνοντάς τους τη δυνατότητα να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας με ανταγωνιστικές επιχειρήσεις φυσικού αερίου διαφορετικές από τον ιδιοκτήτη.»

11. Το άρθρο 16 καταργείται.

12. Τα άρθρα 18 και 19 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 18

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι μη οικιακοί πελάτες είναι ελεύθεροι να αγοράζουν φυσικό αέριο από τον προμηθευτή της επιλογής τους και έχουν τα δικαιώματα των επιλέξιμων πελατών για πρόσβαση τρίτων με σκοπό τη διενέργεια τέτοιων προμηθειών σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 15, το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2004.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι όλοι οι πελάτες είναι ελεύθεροι να αγοράζουν φυσικό αέριο από τον προμηθευτή της επιλογής τους και έχουν τα δικαιώματα επιλέξιμων πελατών για την πρόσβαση τρίτων με σκοπό τη διενέργεια τέτοιων προμηθειών σύμφωνα με τα άρθρα 14 και 15, το αργότερο από την 1η Ιανουαρίου 2005.

Άρθρο 19

Προκειμένου να αποφευχθεί η έλλειψη ισορροπίας με το άνοιγμα των αγορών φυσικού αερίου:

- α) δεν μπορούν να απαγορεύονται οι συμβάσεις για την προμήθεια φυσικού αερίου με επιλέξιμο πελάτη στο δίκτυο άλλου κράτους μέλους, εάν ο πελάτης αυτός θεωρείται επιλέξιμος και στα δύο εμπλεκόμενα δίκτυα,
- β) σε περιπτώσεις όπου η διεξαγωγή των συναλλαγών που περιγράφονται υπό στοιχείο(α) δεν γίνει δεκτή διότι ο πελάτης είναι επιλέξιμος σε ένα μόνο από τα δύο δίκτυα, η Επιτροπή δύναται, μετά από αίτημα του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο επιλέξιμος πελάτης, αφού λάβει υπόψη την κατάσταση της αγοράς και το κοινό συμφέρον, να υποχρεώσει το αρνούμενο μέρος να εκτελέσει την αιτούμενη προμήθεια φυσικού αερίου.»

13. Το άρθρο 22 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 22

1. Τα κράτη μέλη εγκαθιδρύουν εθνικές ρυθμιστικές αρχές. Οι εν λόγω αρχές είναι απολύτως ανεξάρτητες από τα συμφέροντα της βιομηχανίας φυσικού αερίου. Έχουν αποκλειστική αρμοδιότητα τουλάχιστον για:

- α) να καθορίζουν ή να εγκρίνουν τους όρους και τις προϋποθέσεις σύνδεσης και πρόσβασης στα εθνικά δίκτυα, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών τιμολογίων μεταφοράς και διανομής, καθώς και τους όρους, τις προϋποθέσεις και τα τιμολόγια για πρόσβαση στις εγκαταστάσεις υγροποιημένου φυσικού αερίου,
- β) να ορίζουν τους κανόνες διαχείρισης και κατανομής του δυναμικού διασύνδεσης, σε συνεννόηση με την ή τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές των κρατών μελών με τα οποία υπάρχει διασύνδεση,
- γ) να θεσπίζουν ή να εγκρίνουν μηχανισμούς αντιμετώπισης της συμφόρησης δυναμικού στο εθνικό δίκτυο φυσικού αερίου,
- δ) να εξασφαλίζουν την ανταπόκριση στις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 3 και 4.

2. Τα κράτη μέλη δημιουργούν κατάλληλους και αποτελεσματικούς μηχανισμούς για τη ρύθμιση, τον έλεγχο και τη διαφάνεια, ώστε να αποφεύγεται η τυχόν κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης, ιδίως εις βάρος των καταναλωτών, καθώς και κάθε επιθετική συμπεριφορά. Οι εν λόγω μηχανισμοί λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις της συνθήκης και ιδίως το άρθρο 82.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την λήψη των κατάλληλων μέτρων, συμπεριλαμβανομένων των διοικητικών μέτρων ή της δικαστικής δίωξης, σύμφωνα με τις οικείες νομοθετικές διατάξεις, κατά των υπεύθυνων φυσικών ή νομικών προσώπων, στις περιπτώσεις μη τήρησης των περί απορρήτου διατάξεων της παρούσας οδηγίας.»

14. Το άρθρο 28 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 28

Η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και θα υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, πριν από τα τέλη του δεύτερου και του τέταρτου έτους μετά την έναρξη ισχύος της, βάσει της πείρας που έχει αποκτηθεί και της προόδου που έχει επιτευχθεί κατά τη δημιουργία της ολοκληρωμένης και πλήρως λειτουργικής εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο να εξετάσουν, εν ευθέτω χρόνω, τη δυνατότητα θέσπισης διατάξεων για περαιτέρω βελτίωση της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου. Η έκθεση εξετάζει, ιδίως, το βαθμό στον οποίο οι απαιτήσεις διαχωρισμού και τιμολόγησης που περιέχονται στην παρούσα οδηγία έχουν επιτύχει να διασφαλίσουν δίκαιη και αμερόληπτη πρόσβαση στο δίκτυο φυσικού αερίου της Κοινότητας. Η έκθεση εξετάζει, επίσης, τις πιθανές αναγκαίες απαιτήσεις εναρμόνισης, οι οποίες δεν συνδέονται με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.»

15. Προστίθεται παράρτημα το περιεχόμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα II της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

Οι οδηγίες 90/547/ΕΟΚ και 91/296/ΕΟΚ καταργούνται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 2002. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(άρθρο 3)

Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, ειδικότερα δε της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν:

- α) ότι οι τελικοί πελάτες έχουν το δικαίωμα να συνάπτουν σύμβαση με τον φορέα παροχής υπηρεσιών ηλεκτρικής ενέργειας, στην οποία καθορίζονται:
- η ταυτότητα και η διεύθυνση του προμηθευτή,
 - οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, καθώς και η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,
 - τα είδη των προσφερομένων υπηρεσιών συντήρησης,
 - οι τρόποι με τους οποίους είναι δυνατόν να αποκτηθούν επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με όλα τα ισχύοντα τιμολόγια και τέλη συντήρησης,
 - η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και λήξης της παροχής υπηρεσιών και της σύμβασης,
 - οποιοδήποτε διευθετήσεις για αποζημίωση και επιστροφή καταβληθέντων ποσών οι οποίες εφαρμόζονται όταν τα συμβατικά επίπεδα ποιότητας των υπηρεσιών δεν πληρούνται, και
 - η μέθοδος για την κίνηση των διαδικασιών διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το σημείο στ).
- β) ότι οι τελικοί πελάτες ενημερώνονται δέοντως σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεση τροποποίησης των συμβατικών όρων και είναι ελεύθεροι να παραιτηθούν από σύμβαση της οποίας δεν αποδέχονται τους νέους όρους·
- γ) ότι διατίθενται στο κοινό, και ιδίως στους τελικούς πελάτες, διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τα τιμολόγια, καθώς και τις συνθήκες συνθήκες και όρους όσον αφορά την πρόσβαση σε υπηρεσίες ηλεκτρικής ενέργειας και τη χρήση των υπηρεσιών αυτών·
- δ) ότι οι προμηθευτές ηλεκτρικής ενέργειας παρέχουν στον λογαριασμό, που αποστέλλουν σε κάθε τελικό πελάτη, αναλυτικά στοιχεία σχετικά με την σύνθεση του μίγματος καυσίμου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή της ηλεκτρικής ενέργειας η οποία καταναλώνεται από τον τελικό πελάτη τον οποίο προμηθεύουν. Πρέπει να καθορίζεται το κόστος των διαφόρων καυσίμων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή της μονάδας ηλεκτρικής ενέργειας που προμηθεύεται ο τελικός πελάτης·
- ε) εφαρμόζουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία ευάλωτων πελατών·
- στ) εξασφαλίζουν ότι για την αντιμετώπιση των καταγγελιών των τελικών πελατών, προβλέπονται διαφανείς, απλές και οικονομικά προσιτές διαδικασίες. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, επίσης, μέτρα τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές καθιστούν δυνατή τη δίκαιη και ταχεία διευθέτηση διαφορών, προβλέποντας, όπου αιτιολογείται, σύστημα επιστροφών ή/και αποζημίωσης. Πρέπει να τηρούν, στις περιπτώσεις που είναι δυνατόν, τις βασικές αρχές που ορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία των καταναλωτών, ειδικότερα δε της οδηγίας 97/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν:

- α) ότι οι τελικοί πελάτες έχουν το δικαίωμα να συνάπτουν σύμβαση με τον φορέα παροχής υπηρεσιών φυσικού αερίου, στην οποία καθορίζονται:
- η ταυτότητα και η διεύθυνση του προμηθευτή,
 - οι παρεχόμενες υπηρεσίες, τα προσφερόμενα επίπεδα ποιότητας υπηρεσιών, καθώς και η χρονική στιγμή έναρξης της σύνδεσης,
 - τα είδη των προσφερομένων υπηρεσιών συντήρησης,
 - οι τρόποι με τους οποίους είναι δυνατόν να αποκτηθούν επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με όλα τα ισχύοντα τιμολόγια και τέλη συντήρησης,
 - η διάρκεια της σύμβασης, οι όροι ανανέωσης και λήξης της παροχής υπηρεσιών και της σύμβασης,
 - οποιεσδήποτε διευθετήσεις για αποζημίωση και επιστροφή καταβληθέντων ποσών οι οποίες εφαρμόζονται όταν τα συμβατικά επίπεδα ποιότητας των υπηρεσιών δεν πληρούνται, και
 - η μέθοδος για την κίνηση των διαδικασιών διευθέτησης διαφορών σύμφωνα με το σημείο ε).
- β) ότι οι τελικοί πελάτες ενημερώνονται δεόντως σχετικά με οποιαδήποτε πρόθεση τροποποίησης των συμβατικών όρων και είναι ελεύθεροι να παραιτηθούν από σύμβαση της οποίας δεν αποδέχονται τους νέους όρους·
- γ) ότι διατίθενται στο κοινό, και ιδίως στους τελικούς πελάτες, διαφανείς πληροφορίες σχετικά με τις ισχύουσες τιμές και τα τιμολόγια, καθώς και τις συνήθειες συνθήκες και όρους όσον αφορά την πρόσβαση σε υπηρεσίες ηλεκτρικής ενέργειας και τη χρήση των υπηρεσιών αυτών·
- δ) εφαρμόζουν τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία ευάλωτων πελατών·
- ε) εξασφαλίζουν ότι για την αντιμετώπιση των καταγγελιών των τελικών πελατών, προβλέπονται διαφανείς, απλές και οικονομικά προσιτές διαδικασίες. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, επίσης, μέτρα τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι διαδικασίες αυτές καθιστούν δυνατή τη δίκαιη και ταχεία διευθέτηση διαφορών, προβλέποντας, όπου αιτιολογείται, σύστημα επιστροφών ή/και αποζημίωσης. Πρέπει να τηρούν, στις περιπτώσεις που είναι δυνατόν, τις βασικές αρχές που ορίζονται στη σύσταση 98/257/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 144 της 4.6.1997, σ. 19.

⁽²⁾ ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 17.4.1998, σ. 31.»